

Termini e condizioni di agenzia di Holiday Extras GmbH

L'offerta dei servizi di **Holiday Extras GmbH**, di seguito "HEX" da parte delle agenzie avviene sulla base dei seguenti Termini e condizioni generali di agenzia ("Termini e condizioni di agenzia"). **HEX** fornisce i cosiddetti "servizi di viaggio accessori" ai clienti che viaggiano in tutta Europa; questi servizi includono l'offerta e la prenotazione di camere d'albergo e parcheggi negli aeroporti e nei porti turistici europei, nonché dei lounge aeroportuali e delle assicurazioni di viaggio. Gli altri servizi aggiuntivi che **HEX** include nella sua gamma di prodotti saranno oggetto di una regolamentazione supplementare.

1. Entrata in vigore di un nuovo contratto d'agenzia

1.1. Un nuovo contratto d'agenzia viene stipulato tra l'agenzia e **HEX** attraverso la domanda da parte di un'agenzia,

1. presentando una copia della registrazione della società,
2. e inviando la domanda per divenire un'agenzia **HEX** debitamente compilata. La domanda deve contenere, in particolare, le informazioni relative all'indirizzo e-mail dell'agenzia tramite cui può essere raggiunta nei giorni lavorativi, e se applicabile, i numeri delle sedi aziendali dei sistemi telematici di prenotazione (Computer reservation systems, CRS) utilizzati dall'agenzia, e la conseguente emissione e assegnazione di numero di agenzia da parte di **HEX**.

1.2. **HEX** si riserva il diritto di subordinare l'avvio e il mantenimento del rapporto di agenzia alla prestazione di una congrua garanzia e all'ottenimento, in qualsiasi momento, delle informazioni sul rating creditizio dell'agenzia. L'assegnazione di un numero di agenzia è a esclusiva discrezione di **HEX**. La collaborazione dell'agenzia con **HEX** sulla base di questi Termini e condizioni di agenzia viene stabilita con l'emissione e l'assegnazione di tale numero di agenzia.

2. Attività dell'Agenzia quale broker

- 2.1.** L'agenzia normalmente offrirà i singoli servizi di **HEX** ai clienti finali.
- 2.2.** La conferma sarà data da **HEX** all'agenzia (via e-mail o tramite CRS). Fino alla conferma di **HEX**, l'agenzia può inviare al cliente solo una conferma della ricezione della prenotazione ("conferma di ricezione della prenotazione").
- 2.3.** Nell'offrire i servizi, l'agenzia deve applicare la massima cura ed è tenuta a trasmettere tempestivamente le attestazioni (tra cui, le attestazioni di annullamento), le notifiche o le informazioni da parte di **HEX** e/o dai clienti, all'altra rispettiva parte contrattuale e a garantire che anche l'altra rispettiva parte contrattuale prenda atto delle stesse. Qualsiasi modifica delle prestazioni deve essere comunicata immediatamente al cliente in forma adeguata. È necessario accertarsi in forma verificabile che il cliente venga immediatamente a conoscenza di tali cambiamenti delle prestazioni.
- 2.4.** **HEX** ha il diritto di chiedere al cliente finale se sia soddisfatto dei servizi dell'agenzia.
- 2.5.** **HEX** si riserva il diritto di escludere taluni prodotti da singoli canali di vendita, se sussiste un interesse giustificato a riguardo.
- 2.6.** L'agenzia è tenuta a richiamare immediatamente l'attenzione di **HEX** su errori manifesti relativi al prezzo o alle prestazioni o su altri errori nelle specifiche, nel sistema CRS e/o nei documenti e, in caso di dubbio, a verificare la correttezza delle informazioni prima di effettuare una prenotazione.
- 2.7.** L'agenzia è inoltre pienamente responsabile per le obbligazioni degli intermediari che effettuano le prenotazioni con il numero di agenzia dell'agenzia contrattualmente vincolata o che effettuano tali prenotazioni tramite questa agenzia.

3. Obblighi dell'agenzia nell'effettuare le prenotazioni

- 3.1.** Prima della conclusione del contratto, l'agenzia deve inviare in maniera dimostrabile le specifiche di **HEX** attuali, le note e le informazioni al cliente e gli attuali termini e condizioni generali di offerta e/o le condizioni contrattuali di **HEX** relative al servizio offerto. Con una prenotazione on-line tramite un sito on-line dell'agenzia, l'agenzia deve fornire al cliente, in modo dimostrabile, tutte le succitate informazioni durante la fase della prenotazione prima della conclusione del contratto e deve accertarsi che una prenotazione possa essere effettuata solo con l'inclusione legalmente valida dei termini e condizioni generali di offerta o i termini e le condizioni di viaggio di **HEX**.
- 3.2.** La base per la prenotazione è unicamente costituita dalle attuali specifiche di **HEX** sul sito Web di **HEX**; altrimenti dai sistemi telematici di prenotazione (CRS) o dal sistema di prenotazione e la conferma della prenotazione di **HEX** che fa riferimento alle stesse. Se all'agenzia è stata inviata notifica di eventuali correzioni alle specifiche, l'agenzia deve trasmettere queste informazioni al cliente unitamente alle specifiche.
- 3.3.** Gli accordi specifici o le garanzie eventualmente discussi verbalmente sono vincolanti solo dopo la conferma scritta da parte di **HEX** e devono essere comunicati al cliente dopo l'approvazione di **HEX**. L'agenzia non può formulare dichiarazioni al cliente a nome di **HEX** senza la conferma scritta da parte di **HEX**.
- 3.4.** Si precisa esplicitamente all'agenzia che l'agenzia può diventare essa stessa un tour operator raggruppando diversi servizi di viaggio per ottenere un prezzo complessivo, ad esempio, prenotando servizi diffe-

renti da diversi fornitori di servizi.

3.5. All'accettazione di una prenotazione, l'agenzia deve accertarsi che i dati anagrafici e l'indirizzo forniti dal cliente siano corretti.

3.6. L'inserimento di segnaposti o nomi fittizi di clienti, al posto dei dati del cliente è espressamente vietato. Si fa riferimento al punto 12.7. dei Termini e condizioni di agenzia.

4. Gestione del pagamento e consegna dei documenti contrattuali

4.1. Gestione del pagamento: Salvo diversamente specificato da **HEX** o concordato con l'agenzia, l'agenzia può scegliere tra la riscossione mediante agenzia e la riscossione diretta quando accede al servizio.

4.2. Nel caso di riscossione diretta da **HEX**, tutte le transazioni di pagamento sono effettuate esclusivamente e direttamente tra **HEX** e il cliente. In questo caso, l'agenzia non può accettare pagamenti da parte dei clienti. Nel caso di riscossione diretta, l'agenzia deve applicare la massima cura nell'inserimento dei dati del conto bancario e/o della carta di credito. Qualora non fosse possibile addebitare l'importo dal conto o dalla carta di credito a causa dell'erroneo inserimento dei dati bancari o della carta di credito, **HEX** si riserva il diritto di fatturare i costi aggiuntivi sostenuti all'agenzia.

4.3. Riscossione dell'agenzia

a) Con la riscossione dell'agenzia, la fatturazione avviene tramite l'agenzia per un successivo inoltro al cliente. Il prezzo del servizio o il prezzo individuale sono pagati tramite l'agenzia. A prescindere dalle proprie obbligazioni derivanti dalla concordata riscossione tramite agenzia, quest'ultima informerà **HEX** immediatamente qualora il cliente non paghi, in tutto o in parte, il viaggio o il singolo prezzo, all'agenzia. L'agenzia riceve il denaro da parte del cliente a titolo fiduciario e lo inoltra a **HEX**.

b) Nel caso di riscossione dell'agenzia, l'agenzia deve garantire che il prezzo da pagare concordato sia pagato per intero e in modo sicuro all'agenzia prima che il servizio venga fornito. Nel caso in cui un credito non sia saldato a causa di una violazione dei Termini e condizioni di agenzia, il rischio di insolvenza in relazione al pagamento incombe sull'agenzia.

4.4. Pagamento con carta di credito via **HEX** (riscossione diretta)

a) **HEX** accetta MasterCard e VISA come metodi di pagamento per i pagamenti con carta di credito del cliente. Durante la prenotazione o quando viene utilizzata la carta di credito, devono essere riportati sempre il nome e cognome del cliente, il numero di carta di 15 o 16 cifre e la data di scadenza della carta.

b) Se il nome del titolare della carta non è identico al nome del cliente che si registra, il nome del titolare della carta e il suo indirizzo devono essere annotati e comunicati a **HEX**, ove necessario. L'agenzia non può accettare i dati della carta per il regolamento senza contanti del pagamento se, a causa delle circostanze contingenti della transazione legale, l'agenzia possa nutrire dubbi circa il diritto del cliente ad utilizzare i dati della carta.

c) Se l'agenzia accetta comunque il pagamento, la stessa agenzia sarà responsabile per il pagamento del credito, qualora la società emittente della carta di credito non effettui o storni tale pagamento. La commissione di servizio fatturata dalla società emittente della carta di credito è a carico dell'agenzia.

4.5. Data di esigibilità in caso di riscossione dell'agenzia

a) In caso di riscossione dell'agenzia, tutti i pagamenti ricevuti dai clienti, al netto delle commissioni, devono essere inoltrati a **HEX** circa 28 giorni prima dell'inizio delle prestazioni, se l'agenzia non ha già effettuato tali prestazioni in anticipo per il cliente.

b) Se l'agenzia ha emesso un corrispondente mandato SEPA, l'addebito diretto sarà effettuato circa 28 giorni prima dell'inizio delle prestazioni.

c) Fino all'inoltro/addebito diretto di **HEX**, l'agenzia gestirà i fondi dei clienti riscossi per conto di **HEX** a titolo fiduciario. L'uso dei fondi per finalità proprie dell'agenzia è vietato.

d) In ogni momento, l'agenzia deve garantire che vi siano fondi sufficienti nel conto dell'agenzia stessa. Se l'addebito diretto viene respinto a causa della mancanza di fondi o per altre ragioni, viene convenuta una commissione di gestione forfettaria di 15,00 EUR più le eventuali spese e commissioni bancarie. Tali commissioni e spese saranno fatturate all'agenzia e rimosse con il successivo addebito diretto.

4.6. Se viene già stabilito al momento dell'addebito diretto che il servizio può non essere implementato a causa di recesso o per altre ragioni, il diritto di **HEX** all'inoltro delle somme riscosse decade qualora i fondi riscossi superino le competenze effettive del tour operator (ad esempio, le commissioni forfettarie per l'annullamento). In questo caso, **HEX** ordinerà all'agenzia di rimborsare tutte le somme al cliente immediata-

mente e direttamente se superano tali competenze effettive.

4.7. Quando si effettua l'addebito diretto con un mandato SEPA, il termine per l'invio della notifica preliminare per gli addebiti diretti sarà ridotto da **HEX** a 2 giorni.

4.8. Nel caso di agenzie responsabili dell'IVA, l'IVA rispettivamente valida verrà rimborsata in aggiunta alle commissioni. Il diritto alla detrazione dell'imposta a monte deve essere confermato nel formulario dell'agenzia.

4.9. Nel caso di agenzie con sede legale all'estero, si applica il metodo dell'inversione contabile.

5. Offerta di prenotazioni on-line tramite il link di un partner

5.1. Su richiesta, **HEX** fornisce al partner un link al sito Web e al sistema di prenotazione via internet di **HEX** che deve essere inserito nella pagina Web di quest'ultimo. Questo offre ai clienti del partner la possibilità di prenotare i servizi di viaggio accessori offerti da **HEX** direttamente on-line. Attualmente, è disponibile un link del partner per la prenotazione di parcheggi e alberghi. Le stesse regole si applicano se si aggiungono ulteriori servizi di viaggio accessori.

5.2. Il link di **HEX** sul sito Web dei partner viene progettato di concerto con il partner.

a) Sia la progettazione del link sia la progettazione delle pagine Web di **HEX** cui il cliente accede tramite il link devono essere in linea con l'immagine e gli obiettivi aziendali del partner. In particolare, essi non possono visualizzare contenuti o immagini offensivi, indecenti, pornografici o razzisti né alcun contenuto o immagine che non siano compatibili con la politica aziendale o gli obiettivi aziendali del partner.

b) **HEX** avrà la responsabilità di garantire che il link e i siti Web accessibili attraverso il link soddisfino tutti i requisiti normativi e ufficiali e manleverà il partner da qualsiasi rivendicazione da o in connessione con i contenuti o le immagini inammissibili o illegali. La progettazione del link e delle pagine Web del partner non può visualizzare contenuti o immagini offensivi, indecenti, pornografici o razzisti né alcun contenuto o immagine che non siano compatibili con la politica aziendale o gli obiettivi aziendali di **HEX**.

c) Il partner avrà la responsabilità di garantire che il link e i siti Web accessibili attraverso lo stesso soddisfino tutti i requisiti normativi e ufficiali e manleverà **HEX** da qualsiasi rivendicazione da o in connessione con i contenuti o i disegni inammissibili o illegali.

d) In particolare, nella progettazione del link e altresì dei siti Web a cui si accede dal link, occorre sempre garantire che sia chiaro per i clienti che le prenotazioni che essi effettuano utilizzando il link sono fatte direttamente con **HEX** e che non si crea alcun rapporto contrattuale tra il cliente e il partner. Le parti discuteranno e concorderanno la progettazione e se essa non corrisponde a questi requisiti, **HEX** è tenuta, su istruzioni del partner, a effettuare le opportune modifiche alla progettazione nel più breve tempo possibile.

e) Se il link non soddisfa i requisiti del presente contratto, il partner ha il diritto di rimuovere immediatamente il link dal proprio sito Web.

5.3. L'inserimento del link di **HEX** nel sito Web del partner, tra cui il sistema di prenotazione via internet, ecc., sarà effettuato dal partner. **HEX** fornirà al partner il sistema di prenotazione via internet sviluppato da **HEX** gratuitamente e fornirà al partner il supporto necessario per l'inserimento.

5.4. Il partner non può mettere in funzione alcun motore di ricerca a pagamento che commercializzi per **HEX** o per i marchi o i marchi commerciali utilizzati da **HEX**, neppure per conto di terze parti. Le uniche eccezioni a riguardo possono essere accordate solo per iscritto da **HEX**. Se il partner ritiene necessarie altre modalità di marketing, il partner deve sostenerne i costi autonomamente.

5.5. In caso di prenotazione tramite un link, il rapporto contrattuale tra il cliente e **HEX** sarà disciplinato da quanto segue:

a) **HEX** è il partner contrattuale diretto del contratto in base al quale avviene la prenotazione, della conclusione del contratto e dell'esecuzione contrattuale di tutte le transazioni legali del cliente effettuate attraverso il link e sarà responsabile per tutte le rivendicazioni e gli obblighi derivanti da o in connessione con questo contratto nei confronti del cliente. **HEX** dovrà manlevare e rendere indenne il partner da e contro ogni e qualsiasi pretesa derivante da o in connessione con le prenotazioni effettuate utilizzando il link, compreso il pagamento, la garanzia, l'adempimento, l'inadempimento o l'adempimento parziale del contratto, ecc. **HEX** manterrà inoltre indenne il partner dalla responsabilità per multe, sanzioni pecuniarie e altre rivendicazioni o sanzioni analoghe derivanti da o in connessione con la prenotazione di servizi utilizzando il link. In caso contrario, troveranno applicazione i Termini e condizioni generali di **HEX**, disponibili all'indirizzo www.holidayextras.de/allgemeine-geschaeftsbedingungen.

b) **HEX** sarà responsabile per l'invio di tutte le notifiche al cliente, le modifiche alle prenotazioni, gli annullamenti, i reclami, ecc., e lo farà il più rapidamente possibile e in modo appropriato. Se, dopo la prenotazione, è necessario fornire ai clienti informazioni sulle modifiche alla gamma di servizi o altre notifiche, **HEX** avrà la responsabilità in via esclusiva di informarne il cliente.

5.6. Il partner non sarà autorizzato ad apportare modifiche al sistema di

prenotazione e ai contenuti forniti da **HEX**.

6. Accordo sulle commissioni

6.1. L'agenzia riceverà la commissione di agenzia per la vendita e per tutti i servizi di gestione connessi. Per vendita si intende unicamente la positiva conclusione di un contratto di servizio tra i clienti ed **HEX**, concluso tramite l'agenzia. Se l'agenzia è soggetta ad IVA, la commissione di agenzia è al netto dell'IVA dovuta per legge.

6.2. I dettagli sulle commissioni possono essere reperiti nelle disposizioni sulle commissioni rispettivamente valide che sono disponibili in allegato ai presenti Termini e condizioni contrattuali.

6.3. Il diritto a una commissione sorge non appena e nella misura in cui sono stati forniti i servizi intermediari. Se il cliente non paga, decade altresì il diritto alle commissioni.

6.4. Il diritto alle commissioni è esigibile per il pagamento alla fine del mese successivo a quello in cui iniziano le prestazioni, se e nella misura in cui il cliente ha pagato il prezzo del viaggio.

6.5. Se il cliente, **HEX** o il fornitore di servizi dichiarano il proprio recesso dal contratto, il contratto viene annullato da una delle parti per altri motivi, il contratto viene risolto di comune accordo o diventi non valido per altri motivi, non è dimostrabile legalmente in maniera inoppugnabile o è nullo, il diritto al pagamento della commissione dalla base di calcolo convenuta decade. Ciò vale anche se i servizi non possono essere prestati a causa di circostanze eccezionali che sono al di fuori del controllo delle parti contrattuali (ad esempio, disastri naturali, guerra, disordini, epidemie).

6.6. Se, tuttavia, ai sensi dei Termini e condizioni generali del contratto, il cliente deve pagare una penale (spese di annullamento) ad **HEX** a seguito di recesso, l'agenzia riceverà la commissione concordata negli allegati per il servizio fornito se il cliente ha effettivamente pagato l'importo della penale a **HEX**. Le commissioni già riscosse dall'agenzia devono essere rimborsate se superano l'effettivo diritto alle commissioni.

6.7. L'importo del diritto alle commissioni e la rispettiva base di calcolo nonché qualsiasi sovracommissione, commissione proporzionale o altri analoghi diritti a commissioni sono regolati dalle disposizioni sulle commissioni comunicate da **HEX** in ciascun caso per un periodo di fatturazione definito in precedenza. Ai fini del calcolo dei diritti alle commissioni, sarà determinante la rispettiva data di inizio del viaggio e non la data di prenotazione.

6.8. Le norme sulle commissioni saranno adattate alle circostanze di mercato e notificate da **HEX** per i futuri viaggi. Se l'agenzia non accetta le nuove condizioni di vendita, deve darne comunicazione scritta entro 10 giorni. Il rapporto di agenzia può quindi essere concluso. L'accordo esistente sulle commissioni verrà applicato per le prenotazioni già esistenti e con una data di partenza che rientra nel nuovo periodo di fatturazione.

6.9. Il pagamento delle commissioni copre e regola tutte le pretese dell'agenzia per la vendita e la gestione della prenotazione effettuata, come ad esempio la trasmissione di informazioni concernenti le modifiche della prenotazione, l'invio della documentazione contrattuale, la ricezione e la trasmissione dei compensi per il servizio, le modifiche e le notifiche al partner dei servizi e, se le attività di riscossione come intermediario vengono rilevate, anche tali attività. Qualora non vi sia alcun diritto alle commissioni, i pagamenti effettuati da **HEX** devono essere rimborsati immediatamente. I diritti alle commissioni si prescrivono alla fine dell'anno solare (31.12.) successivo all'anno solare contrattualmente pattuito in cui il diritto è sorto e l'agenzia è venuta a conoscenza delle circostanze che determinano tale diritto, o avrebbe potuto venirne a conoscenza senza colpa grave.

6.10. L'agenzia riconosce che **HEX** può vantare crediti IVA in relazione al regolamento delle commissioni.

7. Difficoltà di pagamento dell'agenzia/garanzie

7.1. L'agenzia deve informare **HEX** immediatamente circa le difficoltà di pagamento che si verificano o circa eventuali insolvenze e/o debiti che insorgono. In questo caso, l'agenzia non può accettare ulteriori pagamenti da parte dei clienti per i servizi di viaggio di **HEX**.

7.2. Si porta espressamente in evidenza all'agenzia che in caso di violazione di tale obbligazione è possibile che si verifichi una perdita finanziaria sanzionabile ai danni del cliente o di **HEX**.

7.3. In caso di difficoltà di pagamento da parte dell'agenzia, **HEX** ha il diritto di passare totalmente alla procedura di riscossione diretta.

7.4. Inoltre, **HEX** si riserva il diritto di rifiutare l'accettazione di ulteriori prenotazioni fino a quando le difficoltà di pagamento non siano state eliminate in maniera dimostrabile e tutti i crediti non pagati di **HEX** verso l'agenzia non siano stati regolati. **HEX** può subordinare l'accettazione di ulteriori prenotazioni alla fornitura di un'adeguata garanzia da parte dell'agenzia.

7.5. Questo vale anche nel caso in cui venga respinto un addebito diretto ai sensi del punto 4.5.d) dei Termini e condizioni di agenzia.

7.6. Nel caso in cui l'agenzia non fornisca alcuna garanzia nel giro di due settimane, si fa riferimento alle disposizioni della Clausola 12.6 dei Termini e condizioni di agenzia.

8. Scambio di informazioni e obblighi di notifica

8.1. Tutte le informazioni devono essere fornite per iscritto. L'agenzia e **HEX** inoltre dichiarano il proprio consenso all'acquisizione di informazioni per via elettronica al rispettivo indirizzo e-mail principale.

8.2. Per le prenotazioni esistenti, **HEX** informerà l'agenzia immediatamente riguardo a tutte le modifiche relative ai prodotti, se queste sono importanti per l'agenzia e/o il cliente.

8.3. Qualora **HEX** riceva un avvertimento in merito a una dichiarazione sui prodotti e/o sulla pubblicità e sia tenuta a riguardo a formulare una dichiarazione di cessazione e desistenza, l'agenzia, dopo aver ricevuto le pertinenti informazioni scritte o elettroniche da **HEX**, dovrà cooperare con **HEX** per soddisfare l'obbligazione contratta.

8.4. L'agenzia deve informare **HEX** immediatamente, senza che le venga richiesto, di eventuali cambiamenti nella direzione societaria, nell'assetto proprietario dell'agenzia ed a una ridenominazione della società, nonché di un'eventuale modifica degli estremi del conto, dell'indirizzo e-mail, del numero di fax o di telefono, una variazione nella sede dei locali commerciali, e in merito alle variazioni del numero dei locali commerciali validi nei sistemi telematici di prenotazione (CRS) collegati. Le informazioni devono essere fornite in forma scritta in ciascun caso.

8.5. L'agenzia deve comunicare un indirizzo di posta elettronica principale ufficiale a **HEX** che viene controllato quotidianamente.

8.6. L'agenzia è tenuta a fornire le sue coordinate bancarie complete e a mantenerle aggiornate. Queste includono i dati riguardanti IBAN e BIC (Swift), nonché tutti i dati rilevanti per la SEPA.

8.7. Se l'agenzia apporta una modifica agli estremi del conto, deve comunicarlo a **HEX** immediatamente, ma almeno 10 giorni lavorativi prima della data della modifica.

8.8. Nel caso di una variazione del proprietario, la responsabilità per tutte le passività dell'agenzia rimane inizialmente in capo al proprietario che da ultimo era stato comunicato a **HEX** nell'ambito del rapporto di agenzia e non viene trasferita al nuovo proprietario fino al momento in cui **HEX** non abbia accettato tale variazione di proprietario, ad esempio con la firma di un'accettazione dell'acquisizione legalmente valida da parte di **HEX** o con il trasferimento del rapporto di agenzia al nuovo proprietario.

9. Utilizzo di marchi e loghi da parte dell'agenzia

9.1. L'uso di marchi, loghi e marchi commerciali di **HEX** da parte dell'agenzia richiede la sussistenza di un valido rapporto di agenzia con **HEX** ed è limitato all'utilizzo volto a pubblicizzare i servizi di **HEX**. Qualsiasi utilizzo ulteriore, in particolare, l'utilizzo per scopi diversi da quelli succitati e/o l'uso di marchi, loghi e marchi commerciali di altre società **HEX** è esplicitamente vietato e richiede il preventivo distinto consenso scritto da parte di **HEX** in ciascun caso. **HEX** si riserva il diritto di revocare il diritto di utilizzo dell'agenzia in qualsiasi momento con effetto ex nunc.

9.2. Quando il rapporto di agenzia termina, l'agenzia si impegna a trasferire, su richiesta, tutti i diritti sorti nel quadro dell'utilizzo consentito ai sensi della clausola 9.1 sui testi e/o le immagini dei marchi, i domini e gli altri marchi commerciali contenenti l'elemento **HEX** o i marchi commerciali di **HEX** – anche quelli che potrebbero solo essere scambiati per il marchio reale o sono ad esso ispirati – e tutti i diritti di utilizzo esclusivo, a discrezione di **HEX**, a **HEX** o a una terza parte nominata da **HEX**, o a eliminarli in modo permanente.

10. Accordo sulla protezione dei dati

10.1. AI FINI DEL PRESENTE ACCORDO, HEX raccoglie, memorizza e tratta i dati riguardanti l'agenzia, le sue operazioni e le circostanze rilevanti sotto il profilo del rapporto contrattuale. L'agenzia esprime il proprio consenso a tale raccolta, memorizzazione ed elaborazione.

10.2. Ai fini del presente contratto e per tutta la durata del contratto medesimo, **HEX** ha il diritto di inviare i dati dell'agenzia a terze parti (ad esempio, a fornitori di servizi). L'agenzia esprime il proprio consenso alla trasmissione di tali dati.

11. Validità di questi Termini e condizioni di agenzia

In ogni caso, i Termini e condizioni di agenzia si applicano fino alla ricezione di nuovi Termini e condizioni di agenzia (per posta, via e-mail o via fax). Con la ricezione di nuovi Termini e condizioni di agenzia, i precedenti Termini e condizioni di agenzia o le precedenti disposizioni relative al rapporto di agenzia rispettivamente applicabili non sono più validi. Essi sono ritenuti rescissi con la ricezione di questi Termini e condizioni di agenzia.

12. Durata e/o risoluzione del contratto di agenzia

12.1. Il rapporto di agenzia è concluso per un periodo indefinito e può essere risolto dall'agenzia in qualsiasi momento tramite comunicazione scritta.

12.2. **HEX** può risolvere il rapporto di agenzia, con un termine di preavviso di 6 mesi.

12.3. Entrambe le parti contrattuali si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per gravi motivi con effetto immediato. Tra i gravi motivi per **HEX** vi sono, in particolare, i casi in cui l'agenzia, in violazione dell'accordo, raccoglie i fondi dei clienti per sé, riscontra difficoltà nei pagamenti, o per altri motivi non siano più garantiti il giusto supporto e la consulenza ai clienti, nonché la gestione delle prenotazioni. L'esistenza di gravi motivi è presunta qualora più di un addebito diretto non possa essere effettuato con la procedura di addebito diretto nel periodo di un anno turistico.

12.4. **HEX** può risolvere il rapporto di agenzia, qualora non ci si possa oggettivamente e ragionevolmente attendere che **HEX** prosegua il rapporto di agenzia a causa di una modifica del management societario o delle circostanze del proprietario o dell'azionista dell'agenzia.

12.5. **HEX** può bloccare il rapporto di agenzia, con effetto immediato, qualora ricorrano gravi motivi per procedere in tal senso. Se il rapporto di agenzia è bloccato, verrà temporaneamente interrotto. La prosecuzione del rapporto d'agenzia è a discrezione di **HEX**. Se, dopo un mese, i motivi che hanno determinato il blocco temporaneo del rapporto non sono stati rimossi, **HEX** si riserva il diritto di risolvere il rapporto per gravi motivi.

12.6. Tra i gravi motivi per bloccare il rapporto vi sono, tra gli altri, i casi in cui l'agenzia non regola le commissioni da rimborsare, non fornisce la garanzia richiesta entro due settimane, o inserisce ripetutamente dati fittizi segnastopo invece dei dati dei clienti.

12.7. I presenti Termini e condizioni di agenzia, nonché le disposizioni sulle commissioni possono essere adattati in qualsiasi momento alle condizioni di mercato. La variazione è effettuata mediante comunicazione scritta via fax, e-mail o per posta. Se i Termini e condizioni di agenzia vengono modificati da **HEX** e l'agenzia non intende accettare tale modifica ai Termini e condizioni d'agenzia, la stessa può inviare comunicazione scritta del suo rifiuto entro 10 giorni e risolvere il rapporto di agenzia. I Termini e condizioni di agenzia rimangono tuttavia invariati a riguardo per le prenotazioni preesistenti e che sono già state effettuate.

13. Foro competente e legge applicabile

13.1. Se le parti sono commercianti o nel caso in cui l'agenzia non abbia alcun foro competente generale nel Paese di origine, o nel caso in cui la parte contro la quale le rivendicazioni devono essere esperite per mezzo di un'azione legale trasferisca la propria residenza o il proprio domicilio abituale al di fuori dell'ambito di validità di questa legge, o qualora la sua residenza o il suo domicilio abituale non siano noti, si conviene che la sede di **HEX** costituirà il foro competente esclusivo.

13.2. Si conviene che il diritto della Repubblica Federale Tedesca costituirà la legge applicabile.

**HOLIDAY EXTRAS GMBH
AIDENBACHSTRASSE 52
81379 MONACO**

Stato: ottobre 2016

Allegato 1 ai Termini e condizioni di agenzia di Holiday Extras

Singole disposizioni concernenti parcheggi e alberghi negli aeroporti e nei porti turistici

Stato: ottobre 2016

1. Pagamenti delle commissioni

1.1. I ricavi generati con il rispettivo numero di agenzia in un dato esercizio finanziario, ovvero dal 1° aprile al 31 marzo, sono la base per il calcolo delle commissioni per i parcheggi e gli alberghi. A tal fine, si considera valido il primo giorno in cui viene fornito il servizio, non la data di prenotazione.

1.2. Il partner ha diritto alle seguenti commissioni sulla prenotazione dei parcheggi e degli alberghi:

<u>L</u>	<u>Ricavi da parcheggi e hotel in un esercizio finanziario</u>	<u>Importo della commissione in % dei ricavi</u>
e	< 4.500 EUR	8%
n	≥ 4.500 EUR	9%
u	≥ 8.000 EUR	10%

ove agenzie iniziano con una commissione di base dell'8% e riceveranno commissioni maggiori dall'esercizio finanziario successivo dopo aver raggiunto i limiti di ricavi corrispondenti.

1.4. I ricavi totali dell'esercizio precedente determinano la classificazione per l'importo delle commissioni dell'anno successivo.

1.5. Qualora siano stati stipulati accordi diversi nei singoli casi (ad esempio, nel caso di contratti generali con i sistemi di vendita), si applicano le corrispondenti disposizioni dei diversi accordi.

1.6. Una commissione sarà inoltre corrisposta sulle spese di annullamento e sulle spese per le modifiche alle prenotazioni che sono ricevute. Tali ricavi saranno presi in considerazione per il calcolo dell'ammontare delle vendite.

1.7. Se sono sostenute spese di annullamento, l'agenzia di viaggio riceverà l'intera commissione originaria.

2. Metodi di pagamento e contabilità

Per la prenotazione di parcheggi e alberghi, i metodi di pagamento disponibili sono la riscossione mediante agenzia e la riscossione diretta.

Allegato 2 ai Termini e condizioni di agenzia di Holiday Extras

Singole disposizioni concernenti le lounge aeroportuali

Stato: ottobre 2016

1. **Pagamenti delle commissioni**

1.1. Il partner ha diritto alle seguenti commissioni sulla prenotazione delle lounge aeroportuali:
8% + IVA

1.2. Qualora siano stati stipulati accordi diversi nei singoli casi (ad esempio, nel caso di contratti generali con i sistemi di vendita), si applicano le corrispondenti disposizioni dei diversi accordi.

1.3. Una commissione sarà inoltre corrisposta sulle spese di annullamento e sulle spese per le modifiche alle prenotazioni che sono ricevute.

1.4. Se sono sostenute spese di annullamento, l'agenzia di viaggio riceverà l'intera commissione originaria.

2. **Metodi di pagamento e contabilità**

Per la prenotazione di lounge aeroportuali, i metodi di pagamento disponibili sono la riscossione mediante agenzia e la riscossione diretta.